



Founded in
1881 as a Mission
1883 as a Church
1892 current location

THIRD SUNDAY OF ADVENT Tercer Domingo de Adviento

3114 Scranton Road
Cleveland, Ohio 44109

Saint Michael the Archangel Parish

December 15, 2024

Parish Office #: 216-621-3847

Cleveland Landmark (1973) and Historic Landmark (1974)

Website: www.smacleveland.net



www.facebook.com/smacleveland.net

Email: info@smacleveland.net

michaelclev@dioceseofcleveland.org

➔ Father Mark R. Riley, Pastor - 216-618-0882;
fathermarkriley@gmail.com

➔ Deacon Gonzalo López - 216-618-9961

➔ Deacon Francisco Miranda -
fmiranda@smacleveland.net

➔ Sister Juana Mendez, SC, Pastoral Associate
- 513-659-3078, jmendez@smacleveland.net

➔ Maribel Cuadrado, Receptionist

➔ Nory Maldonado, Bookkeeper & OC -
nmaldonado@smacleveland.net

➔ Marlene Rios, Director of Religious
Education (PSR) - 216-357-9126

➔ Waleska Negrón, Christian Initiation for
Adults (RCIA) - wnegrón@smacleveland.net

➔ Robert Dillon, Organist & Church Tour Guide—
216-398-1616

➔ Lydia Fernández, Social Justice & Notary

➔ Father James McCreight, Retired Pastor
(RETIRADO) — padrejaime@smacleveland.net

➔ Father Dennis R. O'Grady, Retired Pastor
(RETIRADO)

➔ Deacon Miguel Figueroa, Retired Deacon
(RETIRADO)

Parish Office Open (Horario de la Oficina)

MON, WED, THURS, FRI & SUN: 9AM-2PM

(**Closed** on Holidays, Tuesdays, Saturdays/
Cerrados los Días Feriados, Martes, Sábados)

Pantry/ Dispensa de Compras

**2nd & 4th Saturdays/Sabados
from 9am-11am at
Hall (3115 Scranton)**

**Wedding Banns IV: Maggie J
Sullivan & Andrew S. Giffins**

Weekly Parish Bulletin ~ Boletín Semanal Parroquial
Parroquia San Miguel Arcángel Volume ~ Volumen: 98 No.50

WEEKEND MASS SCHEDULE / HORARIO DE LAS MISAS DE FIN DE SEMANA

ENGLISH	SATURDAY VIGIL – 5PM
	SUNDAY – 9:45AM
Monday and Friday: 12pm Mass in the chapel. (Please note: If there is a funeral on Monday or Friday then there will be NO 12pm English mass that day.)	
➔ 1 st Friday of the month: Holy Hour at 7pm	
ESPAÑOL	SÁBADO (VIGILIA) – 7PM
	DOMINGO – 12PM
	Miércoles, Jueves – 6:30pm
Lunes y Viernes: Misa a las 12pm en la capilla. (Tenga en cuenta: Si hay un funeral el lunes o viernes entronces NO habrá misa en inglés a las 12pm ese día.)	
➔ 1 ^{er} Viernes del mes: Hora Santa a las 7pm	

DAILY MASS INTENTIONS-INTENCIONES POR LA MISA DIARIA

SATURDAY/SÁBADO, 14 DECEMBER—THIRD SUNDAY OF ADVENT

5pm Ms. Charlotte M. Paull+, Jessica Browning+

7pm Melvin Malavé+ y Carmelo Malavé+

THIRD SUNDAY OF ADVENT 15 DECEMBER—TERCER DOMINGO DE ADVIENTO

**9:45 am Julio López+, Miguel Bauzo+, Ángel Torres+, Joaquín Rosa+
12pm Guillermo Rugerio López+**

MONDAY/LUNES, 16 DECEMBER

No 12pm Mass/ No 12pm Misa **instead** 6:30pm Mass

Before mass 6pm Rosary; After 6:30pm mass, Marian Video & Discussion

TUESDAY/MARTES, 17 DECEMBER

No Mass/ No Misa **BUT...**

ADVENT CONFESSIONS @7PM AT SAGRADA FAMILIA

7719 DETROIT AVE

WEDNESDAY/MIÉRCOLES, 18 DECEMBER

5:30 pm Holy Hour/ Hora Santa

6:30 pm Por la vida de Luis Velásquez, Jr.

THURSDAY/JUEVES, 19 DECEMBER

6:30 pm Fieles Difuntos+

FRIDAY/VIERNES, 20 DECEMBER

12 pm Faithful Departed+

SATURDAY/SÁBADO, 21 DECEMBER—FOURTH SUNDAY OF ADVENT

2pm Wedding: Maggie J Sullivan & Andrew S. Giffins

5pm Sam & Jennie Incorvia++; Health of Josh Ferrel

7pm Fieles Difuntos+

SUN/ DOMINGO, 15 Dec, 3rd Sunday of Advent—Zep 3:14-18a, Phil 4:4-7, Lk 3:10-18//

MON/ LUNES, 16 Dec – Nm 24:2-7, 15-17a, Mt 21:23-27 // TUES/ MARTES, 17 Dec—Gn 49:2, 8-10, Mt 1:1-17 // WED/

MIÉRCOLES, 18 Dec— Jer 23:5-8, Mt 1:18-25 // THURS/JUEVES, 19 Dec— Jgs 13:2-7, 24-25a, Lk 1:5-25 // FRI/ VIERNES,

20 Dec— Is 7:10-14, Lk 1:26-38 // SAT/SÁBADO, 21 Dec, 4th Sunday of Advent—Mi 5:1-4a, Heb 10:5-10, Lk 1:39-45

PRAY FOR THE SICK / OREMOS POR LOS ENFERMOS

Rosendo & Norma Rivas; Edwin Rosa; José Charon; Irving Rodríguez; Phyllis Lutz; Ed McCreight; Jay & Nery DeJesus; Thomas Kazanowski; Kayla Kazanowski; Terry Nuhn; Leónides Peña; Nicole Cartolin; Beverly Emy; Ava Lugo; John Olsen; Chris Stolecowski; Michael Hrynczuk; Jimmy Cotto; Luis Fernando García; Fr. Dennis O'Grady; Antonia Rivera; Haydee Scengie; Sally Dollard; Melvin & Awilda González; Clarisa González; Peter J. Hull; Lesvia Meléndez; Alfonso Flores; Susan Zunt; Randy Balog; John Hopkins; Miguel Caraballo; Carlos & Maribel Miranda; Bruno & Teresa Díaz; Confessor Figueroa; Julia De Jesús; Ana Vélez; Jan Walters; Eiduvina Troche Peña; Eyana Boothe; Pedro De Jesús Méndez; Rosemarie Bell; Luis Velásquez; Yvette Morales; María Cedeño; Lucky Myers; Jackson Schreiner; Abe Robinson; José A. Molina Flecha; Mitchell Opala; Maximina Carbajal; John Keane; Mike Perciado; Robert Bastian; Anaida Casiano; Linda Zunt; Jean Dillon; and *for all the sick / y por todos los enfermos.*

WEEKLY COLLECTION/ COLECTA SEMANAL**Weekend of December 07-08, 2024**

Mass Times	Amount	Attendance
5pm	\$ 377.55	45
7pm	\$ 444.10	52
9:45am	\$ 908.35	106
12pm	\$ 1,138.88	258
Total: \$ 2,868.88		461

Additional Contributions: Mail-Ins: \$ 3,330.00

Utilities: \$661.00 Restoration: \$1,820.27 Candles: \$42.18

Currently, Annual Raffle: \$ 2,850.00

THANK YOU FOR YOUR SUPPORT! ¡GRACIAS POR SU APOYO!

SACRAMENTS / SACRAMENTOS**BAPTISM / BAUTISMO**

- ❖ Prospective parents and godparents are required to attend **Pre-Baptismal workshop** before scheduling a date for the Sacrament of Baptism. The next workshop will be offer **in English on 2025, To Be Determined**. Please call or visit the parish office to register at least two weeks in advance of the workshop you would like to attend.
- ❖ Los futuros padres y padrinos están requeridos a asistir a un **taller Pre-Bautismal** antes de reservar la fecha del Sacramento de Bautismo. El taller **español 2025 será por determinar**. Por favor llame o visite la oficina parroquial para registrarse al menos dos semanas antes del taller al que desea asistir.

MATRIMONY / MATRIMONIO

- ❖ Please call the parish office **NO LESS THAN SIX MONTHS IN ADVANCE** before the wedding date to arrange with Fr. Mark Riley.
- ❖ Por favor llame a la oficina parroquial **NO MENOS DE SEIS MESES ANTES** de la fecha de la boda para organizar todos los detalles con Padre Marcos Riley.

SACRAMENT OF ANOINTING THE SICK / SACRAMENTO DE LA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS & COMMUNION CALLS / LLEVAR COMUNIÓN AL ENFERMO

- ❖ Please contact the parish office and keep us informed of the sick and shut ins.
- ❖ Favor, llame a la oficina parroquial y manténganos informados de los enfermos y los aislados.

CONFESSIONS / CONFESIONES

- ❖ **Saturday (Sábado) - 3:30pm - 4:30pm OR by appointment (por cita)**

(Marriage Retreat: Spanish speaking):

Retiro Matrimonial – Sabado 8 de febrero 2025: 9am -8pm y Domingo, 9 de febrero 2025: 9am-4pm

en Centro for Pastoral Leadership, 28700 Euclid Ave. Wickliffe, Ohio 44092. Para más información: Ana Eslaquit –216-696-6525 ext 2530.

2025 Annual Monthly Raffle is available. Come or call for arrangement to have them. A raffle ticket is \$10/ticket. Prizes: 1st: \$100.00, 2nd: \$75.00, & 3rd: \$50.00. **The amount for the monthly prizes for 2025 is covered. Now the money earned will be to pay our Boiler System Loan, over \$69,000.** For more details, come or contact the parish office.

El Sorteo Mensual Anual 2025 está disponible. Venga o llame para hacer arreglo para tenerlos. El boleto de la rifa cuesta \$ 10 por boleto. Premios: 1º: \$100.00, 2º: \$75.00 y 3º: \$50.00. **El monto de los premios mensuales para 2025 está cubierto. Ahora el dinero ganado será para pagar nuestro Préstamo del Sistema de Calderas, más de \$69,000.** Más detalles, ir o comuníquese con la oficina parroquial.

What is Gaudete Sunday?

Gaudete Sunday is the third Sunday of Advent season when the Church invites us to rejoice and anticipate the birth of Jesus Christ. It is for this reason that the priest wears pink, or rose (representing joy), on this third Sunday of Advent. Known as "Gaudete," (Latin word for *rejoice*) Sunday, the pink candle in the Advent is a reminder of the explosive power of the season for the state of grace and uplifting joy of the Nativity.

¿Qué es el domingo de Gaudete?

El domingo de Gaudete es el tercer domingo del tiempo de Adviento, cuando la Iglesia nos invita a alegrarnos y anticipar el nacimiento de Jesucristo. Es por esta razón que el sacerdote se viste de rosa, o rosa (que representa la alegría), en este tercer domingo de Adviento. Conocida como "Gaudete" (palabra latina para regocijarse) el domingo, la vela rosa en el Adviento es un recordatorio del poder explosivo de la temporada para el estado de gracia y la alegría edificante de la Natividad.

IMPORTANT DATES/ FECHAS IMPORTANTES:

- *****The Bible and the Virgin Mary Part II (La Biblia y la Virgen Maria, 2ª parte):**
 - Mondays (Lunes): **December 16, 23, & 30**
 - All above dates schedule: **6pm** Holy Rosary/Santo Rosario; **6:30pm** Mass/Misa followed by the video and discussion/ Después de Misa ver el video y discusión. Themes as follows/Temas de la siguiente manera:
 - Monday/Lunes, December 16th: Born of a Virgin/ Nacido de una Virgen
 - Monday/Lunes, December 23rd: The Promise Mother/ La Madre Prometida
 - Monday/Lunes, December 30th: All Holy/ Todo Santo
- **Nuestra Señora de Guadalupe (Our Lady of Guadalupe): Jueves, 12 de diciembre**
 - **5am** - Las Mañanitas; **6:30pm** - Misa en español (música con Mariachi)
- **Advent Confessions** at Sagrada Familia, 7719 Detroit on Tues., Dec. 17th at 7pm. Various Confessors.
 - Confesiones durante Adviento en la Sagrada Familia, 7719 Detroit el martes 17 de diciembre a las 7 p.m. Varios Confesores.
- **Habrá Posadas desde miércoles, 18 de diciembre a viernes, 20 diciembre:** (Posadas for 3 days)
 - 6pm Rosary/Rosario6:30pm Mass/Misa.....Brief Reflection/ Breve Reflexión.... Posada
- **Chocolatada (Hot Chocolate):** After the 12pm on Sun., December 22nd in the Hall across the street. Come join us.
 - Domingo 22 de diciembre-- Después de la Misa de las 12pm del en el Hall de enfrente.
- **Christmas Eve/Nochebuena:** 5pm English Mass, 7pm Misa en Español; **Christmas Day/Día de Navidad:** 10am Bilingual
- **2025 New Year's Eve/Nochevieja:** 5:30pm Misa en Español, **New Year's Day/Día de Año Nuevo:** 10am English Mass

Reflection on 3rd Sunday of AdventExcerpt from **Pastoral Patterns, Winter 2024-2025, p.21**

“John the Baptist emerged from the desert, as we heard last week, calling for all people to repent and be baptized, for the kingdom of God was at hand. Indeed, the kingdom of God, as enfleshed in Jesus Christ, was drawing near. The crowds have practical questions about what they should do beyond repenting and getting baptized by John. So John gives them concrete advice. Do you have an extra cloak or extra food? Share it with those who have none... In... practical ways, anyone can prepare for the coming of the Lord, the coming of the kingdom, then or now...”

Much later, of course, Jesus will tell his disciples that when they do something for the last of their sisters and brothers, they do it for him. But the words of John the Baptist and Paul the Apostle combine to say virtually the same thing. When out of kindness we share what we have with those who are in need, the Lord is nearby. The Lord is as near as our neighbor in need, for he is present in those who are in need. When we see someone in obvious need of food, clothing, or shelter, do we see a failure, a freeloader, a government responsibility? Or do we see our Lord?”

Reflexión: 3^{er} Domingo de AdvientoExtracto de **Palabras Pastorales, Invierno 2024-2025, pp. 14 a 15**

“Juan el Bautista emerge del desierto, tal como escuchamos la semana pasada, pidiéndole a la gente que se arrepintieran y se bautizaran, pues el Reino de Dios estaba cerca. En efecto, el Reino de Dios, encarnado en Jesucristo, se aproximaba. Las multitudes tenían preguntas prácticas acerca de lo que debían hacer además de arrepentirse y recibir el bautismo de Juan. Por tanto, Juan les ofrece consejos concretos. ¿Tienes más de una túnica y más del alimento necesario? Compártelo con los que no tienen ninguna de las dos cosas.... Con...advertencias prácticas cualquiera puede prepararse para la venida del Señor, la venida del Reino, en aquel entonces y ahora...”

Mucho mas tarde, por supuesto, Jesús les dirá a sus discípulos que cuando ellos hagan algo por el más pequeño entre sus hermanos o hermanas, se lo estarían haciendo a él. Pero las palabras combinadas de Juan el Bautista y del apóstol Pablo dicen virtualmente la misma cosa. Cuando actuamos con bondad y compartimos lo que tenemos con los necesitados, el Señor está cerca. El Señor está tan cerca como nuestro prójimo necesitado, pues él está presente en los que pasan necesidad. Cuando vemos a alguien, cuya necesidad de alimento, de ropa y de vivienda es obvia, ¿vemos a alguien fracasado, a un aprovechado, estimamos que es una responsabilidad del gobierno? ¿O vemos a nuestro Señor?”



Serving our communities
with five locations

Craciun Berry Funeral Home Cleveland
Craciun Funeral Home Middleburg Heights
Holick Craciun Funeral Home Westlake
Corrigan Craciun Funeral Home Cleveland
Fairview Park

216-281-7300

Charles D. Slone – Funeral Director
13115 Lorain Avenue Cleveland, OH 44111
Margarita Claudio – Hispanic Liaison

SLONE & CO.
Funeral Directors
www.slonecares.com
216-941-3434



Carilyn X Martinez

Owner
Quinceañera and
Sweet 16 Dresses,
Tiaras, Bouquets
15 Dolls and
Other accessories

6627 Pearl Rd Parma Hts Ohio 44130
By appointment
216-255-8531

carys15boutique@gmail.com



Bartell Georgalas & Juarez

Immigration and Criminal Defense Attorneys
Abogados de Inmigración y Casos Penales

Call for A Free Consultation/ Llame Para Una Consulta Gratuita
216 - 710 - 6700

You could get with UnitedHealthcare Dual Complete® LP (HMO D-SNP). Dual Complete with a health plan with \$0 Copay, for people who: Have both Medicaid and Medicare, and could use more help to cover more care and costs.

Get a prepaid card, \$175.00 a month, to buy covered over-the-counter (OTC) products and groceries.

Shane Snider Licensed Sales Agent 440-867-6142,
TTY 711 snide57@me.com
FaithLoveandHopesnurnace.com

Un plan UnitedHealthcare Dual Complete® LP (HMO D-SNP) con \$0 de copago, incluye beneficios adicionales para ayudarlo a recibir la atención y los servicios que le podrían estar faltando hoy. Si tiene ambas, Medicaid y Medicare, podría ser de gran ayuda para cubrir una mayor parte de su atención y costos.

\$175 al mes en una tarjeta precargada para productos de venta sin receta y alimentos saludables.

Ana Garcia Snider Agente de ventas autorizado 440-477-6173, TTY 711 anasnider@me.com
Sí, hablo su idioma

GET FORMED NOW! It's EASY and FREE to Register!

1. Go to www.formed.org/signup
2. Enter the parish name "St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, Click Next.
3. Enter your Full Name and email and **Click Sign up!**

FORMED

¡Inscríbese en Formed!! ¡ES FACIL y GRATUITA!

1. Vaya a www.formed.org/signup
2. Entre el nombre de la parroquia "St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, selecciona la iglesia, presione **Next**.
3. ¡Entra tu nombre completo y correo electrónico, **presione Sign up!**

FORMED

Saint Michael the Archangel defend us in battle. Be our protection against the wickedness and snares of the devil; May God rebuke him, we humbly pray; And do thou, O Prince of the Heavenly Host, by the power of God, thrust into hell Satan and all evil spirits who wander through the world for the ruin of souls. Amen.



San Miguel Arcángel, defiéndenos en la lucha. Sé nuestro amparo contra la perversidad y acechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre él su poder, es nuestra humilde súplica. Y tú, oh Príncipe de la Milicia Celestial, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a Satanás, y a los demás espíritus malignos que vagan por el mundo para la perdición de las almas. Amén.